

Chemie-Blockpumpen

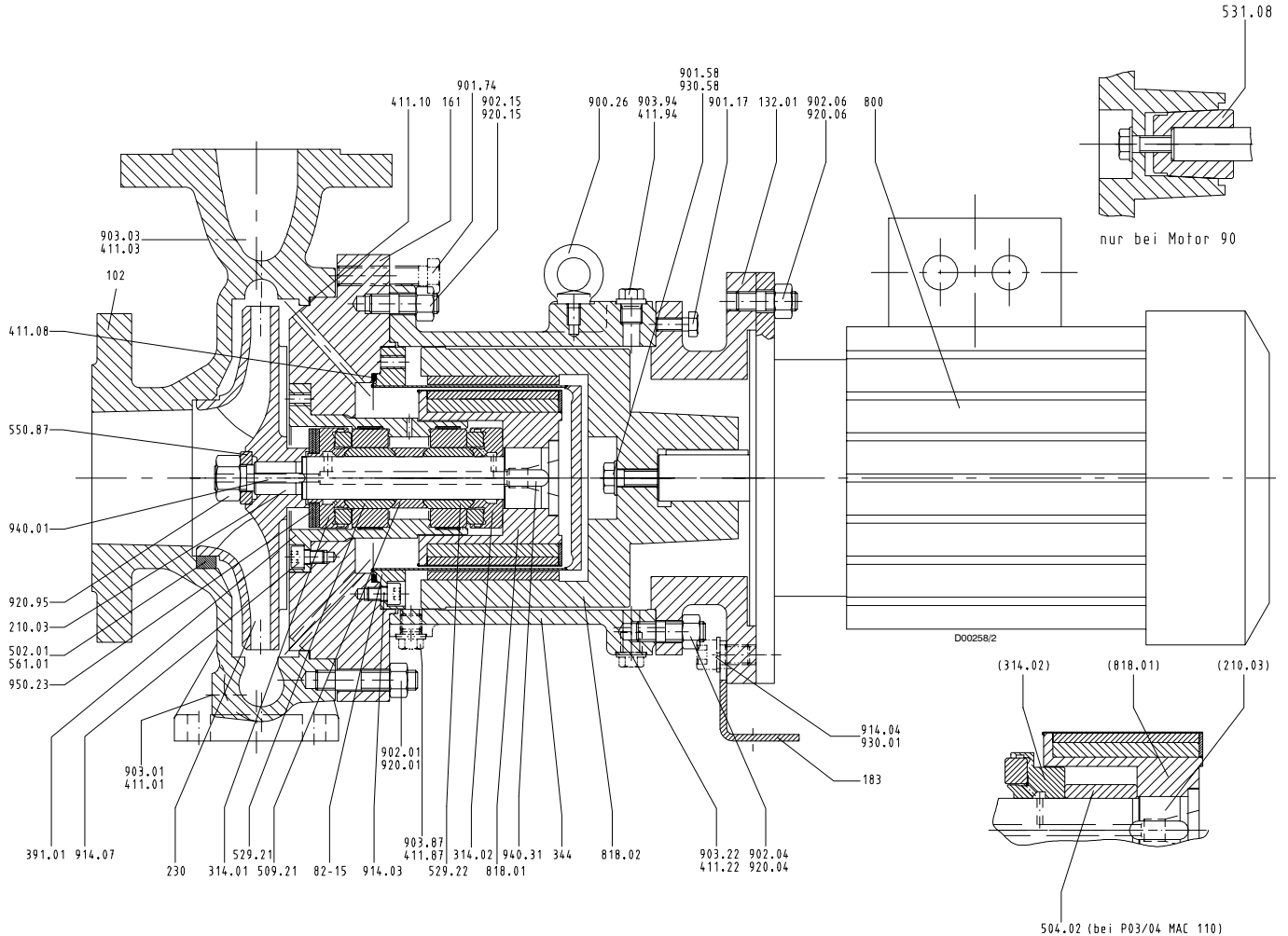
wellendichtungslos, mit Magnetantrieb

Close-coupled chemical pumps

sealless, with magnetic drive

Pompes chimiques monobloc

sans étanchéité au passage de l'arbre, à entraînement magnétique



Bei Ersatzteilbestellung bitten wir unbedingt anzugeben:
Baureihe/-größe, Werk-Nr. (auf Fabrikschild und am Flansch des Saugstutzens eingeschlagen), Motor-Nr. (Fabr.Nr.), Baujahr, Stückzahl, Teile Nr., Teile-Benennung, Werkstoff, Förderflüssigkeit, Nummer des Schnittbildes und Versandart.

Teile Nr.	Teile-Benennung	Lieferumfang
102	Spiralgehäuse	mit Dichtring 411.01/.03/.10, Spaltring 502.01 ¹⁾ , Kerbstift 561.01 ¹⁾ , Stiftschraube 902.01, Verschlußschraube 903.01/.03, Sechskantmutter 920.01
132.01	Zwischenstück	mit Sechskantschraube 901.17, Stiftschraube 902.06, Sechskantmutter 920.06
161	Gehäusedeckel	mit Nutring 411.08, Dichtring 411.10, Sechskantschraube 901.74, Stiftschraube 902.15, Sechskantmutter 920.15
183	Stützfuß	mit Zylinderschraube 914.04, Sicherung 930.01 (wenn vorhanden)
210.03	Welle	mit Abstandring 504.02, Scheibe 550.87, Sechskantmutter 920.95, Paßfeder 940.01/.31
230	LaufRad	
310	Lagerung	best. aus Axialgleitlager 314.01/.02, Lagerringträger 391.01, Zwischenring 509.21, Lagerhülse 529.21/.22, Zylinderschraube 914.07, Tellerfeder 950.23
344	Lagerträgerlaterne	mit Dichtring 411.22/.87/.94, Ringschraube 900.26, Stiftschraube 902.04, Verschlußschraube 903.22/.87/.94, Sechskantmutter 920.04
800	Motor	mit Paßfeder
82-15	Spalttopf	mit Zylinderschraube 914.03
818.01	Innenrotor	komplett
818.02	Außenrotor	komplett mit Sechskantschraube 901.58, Federscheibe 930.58

1) nur bei Magnochem-S

When ordering spare parts, please always specify the type series, pump size, works No. (stamped on the nameplate and on the suction nozzle flange): motor No. (serial No.), year of construction, quantity required, part No., part designation, material, medium handled, sectional drawing No. and mode of dispatch.

Part No.	Part designation	Scope of supply
102	Volute casing	with joint ring 411.01/.03/.10, casing wear ring 502.01 ¹⁾ , grooved pin 561.01 ¹⁾ , stud 902.01, screwed plug 903.01/.03, hex. nut 920.01
132.01	Intermediate piece	with hex. head bolt 901.17, stud 902.06, hex. nut 920.06
161	Casing cover	with U-ring 411.08, joint ring 411.10, hex. head bolt 901.74, stud 902.15, hex. nut 920.15
183	Support foot	with socket head cap screw 914.04, lockwasher 930.01 (if any)
210.03	Shaft	with spacer ring 504.02, disc 550.87, hex. nut 920.95, key 940.01/.31
230	Impeller	
310	Bearing assembly	consisting of axial plain bearing 314.01/.02, bearing ring carrier 391.01, intermediate ring 509.21, bearing sleeve 529.21/.22, socket head cap screw 914.07, cup spring 950.23
344	Bearing bracket lantern	with joint ring 411.22/.87/.94, eyebolt 900.26, stud 902.04, screwed plug 903.22/.87/.94, hex. nut 920.04
800	Motor	with key
82-15	Can	with socket head cap screw 914.03
818.01	Internal rotor	complete
818.02	External rotor	complete with hex. head bolt 901.58, lockwasher 930.58


1) only on Magnochem-S

Pour toute commande de pièces de rechange veuillez indiquer:

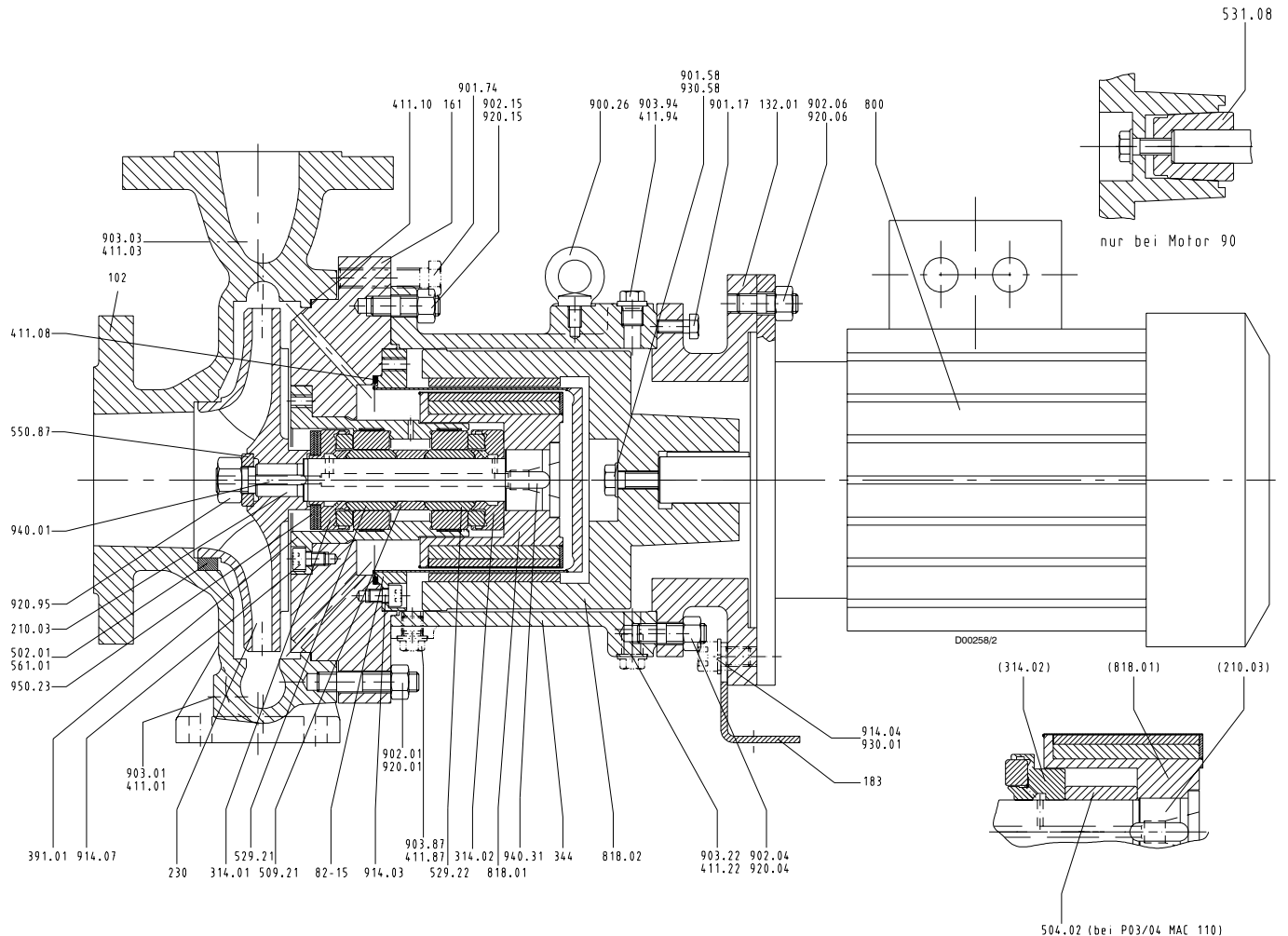
la gamme/la taille de pompe, le no. de fabrication (figurant sur la plaque signalétique et sur la bride de la tubulure d'aspiration), le no. du moteur (no. de fabrication), l'année de construction, la quantité, le repère et la désignation de la pièce, le matériau, le liquide pompé, le no. du plan en coupe et le mode d'expédition.

Repère	Désignation	Font partie de la fourniture
102	Volute	avec joint circulaire 411.01/.03/.10, bague d'usure 502.01 ¹⁾ , goupille cannelée 561.01 ¹⁾ , goujon 902.01, bouchon fileté 903.01/.03, écrou 920.01
132.01	Pièce intermédiaire	avec vis 901.17, goujon 902.06, écrou 920.06
161	Couvercle de corps	avec joint à lèvres 411.08, joint circulaire 411.10, vis à tête hexagonale 901.74, goujon 902.15, écrou 920.15
183	Béquille	avec vis à tête cylindrique 914.04, frein 930.01 (si existant)
210.03	Arbre	avec bague-entretoise 504.02, disque 550.87, écrou à six pans 920.95, clavette 940.01/.31
230	Roue	
310	Palier	comprenant palier lisse axial 314.01/.02, support du coussinet de palier 391.01, bague intermédiaire 509.21, chemise d'arbre 529.21/.22, vis à tête cylindrique 914.07, rondelle Belleville 950.23
344	Lanterne de palier	avec joint circulaire 411.22/.87/.94, anneau de levage 900.26, goujon 902.04, bouchon fileté 903.22/.87/.94, écrou à six pans 920.04
800	Moteur	avec clavette
82-15	Chemise d'entrefer	avec vis à tête cylindrique 914.03
818.01	Rotor interne complet	
818.02	Rotor externe complet	avec vis 901.58, frein 930.58

1) uniquement pour Magnochem-Bloc S

Zeichnungs-Nr./Drawing No./ Plan No.			Besteller-Nr./Purchaser No./No client
Maßstab/Scale/Echelle			Betreiber-Nr./User No./Exploitant No.
	Datum/Data/Date	Name/Nom	
	Baureihe-Größe/Type-Size/Gamme-Type		KSB Auftrags-Nr./KSB Order No./No de l'ordre KSB
	Magnochem-Bloc		KSB Werk-Nr./KSB Works No./No de fabrication KSB 03
	Einzelteilverzeichnis List of Components Nomenclature		
Bitte grundsätzlich bei Schriftverkehr angeben/Should always be stated in correspondence/Prière d'indiquer toujours dans la correspondance			
KSB Aktiengesellschaft Pumpen Industrie- und Wassertechnik Postfach 13 60 D-91253 Pegnitz · Bahnhofplatz 1 D-91 257 Pegnitz Tel.: (09241) 71-0 Fax: (09241) 71-17 91 Telex: 465211 ks d			

Pompe monoblocco per chimica
 senza tenuta dell'albero, con trascinamento magnetico
Bombas monobloc para la industria química
 sin sellado del eje, con accionamiento magnético



Ordinando parti di ricambio preghiamo di voler sempre precisare:
 Tipo della pompa, numero di matricola (inciso sulla targhetta e sulla flangia della bocca aspirante), numero del motore (numero di fabbrica), anno di costruzione, quantitativi, numero del pezzo, denominazione del pezzo, materiale, liquido convogliato, numero del disegno in sezione e modalità di spedizione.


Pezzo Nr.	Denominazione	Parti integranti la fornitura
102	Corpo a spirale	con anello di guarnizione 411.01/.03/.10, anello di tenuta 502.01 ¹⁾ , grano 561.01 ¹⁾ , prigioniero 902.01, tappo a vite 903.01/.03, dado esagonale 920.01
132.01	Pezzo intermedio	con vite a testa esagonale 901.17, prigioniero 902.06, dado esagonale 920.06
161	Coperchio del corpo	con anello scanalato 411.08, anello di guarnizione 411.10, vite a testa esagonale 901.74, prigioniero 902.15, dado esagonale 920.15
183	Piede di sostegno	con vite a testa cilindrica 914.04, anello di sicurezza 930.01 (se previsto)
210.03	Albero	con anello distanziatore 504.02, rondella 550.87, dado esagonale 920.95, linguetta 940.01/.31
230	Girante	
310	Insieme cuscinetti	composto da cuscinetto assiale 314.01/.02, sostegno degli anelli a scorrimento cuscinetto 391.01, anello intermedio 509.21, bussole del cuscinetto 529.21/.22, viti cilindriche 914.07, molle a disco 950.23
344	Lanterna	con anello di guarnizione 411.22/.87/.94, golfare 900.26, prigioniero 902.04, tappo a vite 903.22/.87/.94, dado esagonale 920.04
800	Motore	con linguetta
82-15	Setto	con viti a testa cilindrica 914.03
818.01	Rotore interno	completo
818.02	Rotore esterno	completo con vite a testa esagonale 901.58, anello di sicurezza 930.58

1) solamente nella Magnochem-S

En los pedidos de repuestos, rogamos indiquen:
 serie, tamaño, nº de fabricación (gravado en la placa de características y en la brida de la boca de aspiración), nº motor (nº fabricación), año de construcción, unidades, pieza nº, denominación pieza, material, líquido a impulsar, número del dibujo en sección y forma de envío.

Pieza nº	Denominación	Volumen de suministro
102	carcasa espiral	con anillo de junta 411.01/.03/.10, anillo rozante 502.01 ¹⁾ , pasador estriado 561.01 ¹⁾ , espárrago 902.01, tornillo de cierre, 903.01/.03, tuerca hexagonal 920.01
132.01	pieza intermedia	con tornillo hexagonal 901.17, espárrago 902.06, tuerca hexagonal 920.06
161	tapa de la carcasa	con anillo ranurado 411.08, anillo de junta 411.10, tornillo hexagonal 901.74, espárrago 902.15, tuerca hexagonal 920.15
183	pie de apoyo	con tornillo cilíndrico 914.04, lengüeta de seguridad 930.01 (si existiera)
210.03	eje	con anillo distanciador 504.02, disco 550.87, tuerca hexagonal 920.95, chaveta de ajuste 940.01/.31
230	rodete	
310	cojinete	compuesto de rodamiento de deslizamiento axial 314.01/.02, soporte del anillo de cojinete 391.01, anillo intermedio 509.21, casquillo de cojinete 529.21/.22, tornillo cilíndrico 914.07, muelle 950.23
344	linterna del soporte de cojinete	con anillo de junta 411.22/.87/.94, tornillo anular 900.26, tornillo hexagonal 901.33, espárrago 902.04, tornillo de cierre 903.22/.87/94, tuerca hexagonal 920.04
800	motor	con chaveta de ajuste
82-15	porte intersticial	con tornillo cilíndrico 914.03
818.01	rotor interior	completo
818.02	rotor exterior	completo con tornillo hexagonal 901.58, lengüeta de seguridad 930.58

1) sólo con Magnochem-Bloc S

Nº disegno / No de dibujo			Nº cliente / No de cliente
Misura / Escala			Nº utente / No de usuario
	Data / Fecha	Nome / Nombre	Variazioni / Modificación
	Serie-Grandezza / Serie-Tamaño		Nº commessa KSB / No de orden KSB
	Magnochem-Bloc		
Elenco delle parti Lista de despiece		Nº matr. KSB / No de fabricación KSB 03	
Da citare nella corrispondenza / Les rogamos indicar siempre en la correspondencia			
KSB Aktiengesellschaft Pumpen Industrie- und Wassertechnik Postfach 13 60 D-91253 Pegnitz · Bahnhofplatz 1 D-91 257 Pegnitz Tel.: (09241) 71-0 Fax: (09241) 71-17 91 Telex: 465211 ks d			